

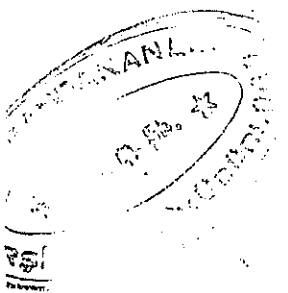
نوع الوثيقة : داخلية إدارية (DH. ID.)  
رقمها : ١٨٢/١١  
تاريخها : ١٤ أغسطس ١٣٢٩ رومي  
محل وجودها : الأرشيف العثماني بإستانبول

برقية تحمل توقيع متصرف العمارة سري بك إلى وزارة  
الداخلية في نزاعه مع حكومة البصرة، وفي الخلاف القائم بين  
غضبان وفهد من مشائخ قضاء علي الغربي، وما بين غضبان  
والسيد طالب من ائتلاف واتفاق.  
ومعها برقيات ووثائق أخرى تتعلق بالموضوع.



علم الفرق سلكك سر نجره فالس لوانك اسائن نخل كو سرك ابته نیده  
 اید وسیله ویردین ویردین اولی صه استیه ایچ نفعه نظر ولانینا هید نیک ده امانی هوسیه  
 اقدسه نه قوس نه کاتک مزور اسما لرین قبوله سایل یونسه اوله قدری اکلوسه فله اوله لوانک  
 هیچ برینک اسایک نخل بولنه نین تانیا عقبا نه دفره سکنه نه کی طالعانک اصائیه تانیا قانع  
 اولی نین کاشا قردک نژدنه کی اید نهدایتک اسزداری هونک نبریه و ایدیه اولی کازره عقباتک  
 اسزدویه صهر لظه جله اولوسه نغوز هونک قریب چیفر برقوق ای اعیایه فونه الهی بوز بولیه  
 تانیا ایدیه هونک دیونک ره سبانه مملیه بر قصبه و قاصیه مفر نجره ویردین ایدیه پانیه نه بوانه رکیه  
 هیچ بریا صه نبریا نیا زانیه کی بالکس نبریک ایدیه سمنقده اولدین و نالعه سیم ایدیه ابان ایدیه بید چکن  
 عسود یونه ایدیه امک سولین نغول بولنه نعلک ای قصبه ای صبح افاده لاله تانیه هوسیه حکومته  
 ساقطه س انجه ساقاره یانیه سراجسته هر لته ارنه موقوف بولنه نین ندره تانیه ایدیه ندره

DH ID -  
 182/11





دولت علیہ عثمانیہ تلفراف ادارہ رسمی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف معاملاتدن دولای مسئولیت قبول ایتمز [مخبره ۱۶]

Retransmission ou Expédition				RECEPTION			
تکرار کشیده و یا سوق				آخذ			
سوق نومبروسی No d'expédit.	کشیده اولتان مرکز transmis à	Date	تاریخ	مأمور امضایی Signature de l'employé	Date	تاریخ	مأمور امضایی Signature de l'employé
		.....	.....		.....	.....	
		.....	.....		.....	.....	

De ..... Pour ..... موردي ..... شماره ..... مخبري

No ..... Mots ..... Date ..... H. ..... ساعت ..... تاريخ ..... ۲۸ ..... کلمات ..... نومبروسی .....  
M. ..... دقیقه ..... اشارت محتله

Voie ..... Indic. Eventuelles ..... طریق

افتمه لقمه سینه

عزیزم به هون انعامده صدقه ده محل ایسبه و شکایت خدمت ایندیکنه  
در ایسبه ب انعامده افتمه لقمه سینه ایسبه  
تعمیرت

DH. ID. 182/11

ARSI



دولت علیه عثمانیه تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف معاملاتدن دولای مسئولیت قبول ایتمز [نمونه ۱۶]

Retransmission ou Expédition			تکرار کشیده و یا سوق		RECEPTION			اخذ	
No d'expédit.	کشیده اولتان مرکز	Date	تاریخ	مأمور امضای Signature de l'employé	Date	تاریخ	واسطه مرکزی Reçu de	سره نومروسی N° d'ordre	
		ساعت	دقیقه		ساعت	دقیقه			
		۱۹	۱۹		۱۹	۱۹			

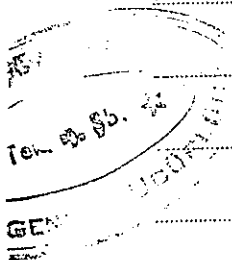
De ..... Pour ..... موردی ..... عمده

No ..... Mots ..... Date ..... H. ..... M. ..... تاریخ ..... ۲۰ ..... ۲۰

Voie ..... Indic. Eventuelles ..... اشارت مختصه

بجای اولیه بقیه

عزیزانم عمارت مطبوعه اوزبک تجاریه والرزده ابقاء فاد ایله ایچون  
 متفق سید با طریقه عبیه بیانه تغییر ایندی عبدالله الشیخ نیک برادری لیسف  
 الشیخ عقباتک نزدیک کوندسه و شویح اولاده ده متفق عمده ده ک  
 ووی اخطاری اولاند ایله تلفیقاً عملیخ فخریه ایچکده اولدیقه تلفیق  
 قیبرلینک ائتد و مصطلح سولیه متفق ماسلرک سو معاملات وایطایک  
 ایچکده بقیه متفق تلفیق



DH: 111  
182/111

TELEGRAMME



تلفرافنامه

دولت علیہ عثمانیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف معاملاتندن دولای مسئولیت قبول ایتر  
(نمونه ۱)

Retransmission ou Expédition			تکرار کشیده و یا سونق		RECEPTION			اخذ	
No d'expédit.	کشیده اولان مرکز transmis à	Date	تاریخ	مأمور امضای Signature de l'employé	مأمور امضای Signature de l'employé	Date	تاریخ	و استه مرکزی Reçu de	سره نومروسی N° d'ordre
		H. .... M. ....	دقیقه ساعت			H. .... M. ....	دقیقه ساعت		۲

De..... Pour..... موردي ..... عمامه

No ..... Mots ..... Date ..... H. .... ساعت  
M. .... دقیقه

Voie ..... Indic. Eventuelles  اشارت محتواه

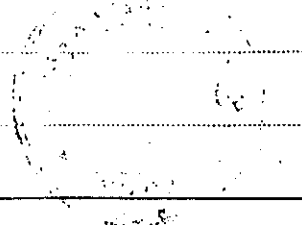
.....  
.....  
.....

عوالفوج اجتماع ابع عمارتیه انک کتباتی وانک نظریلی اولای البورای  
عیندینک ماولیه عودت ایدکی سمدی کجه عه اکیده سحاً خد ائتمد  
محققه تغیر طرته کوشندیک انشاه بقضه قلمی کی یوزریده قره اوله عقد

.....  
.....  
.....



DH. ID.  
182/11



غائب شریف

نام برای تقسیم یعنی او نه بدی نمود تاریخهای تفرقات و اولی و کبای غرت بکله دها قوانانده ایکنه ارمزده اختلاف  
 بولندین عرصه ایسه ایسه دانه سیدنی تصویبیه اجتناب اینهمه اولسم بالان تحفاً ص بیفین لوا اندام و مأموریه  
 عکریه سنه ویردیکه تعالییه خصم ایله علیهمه مختلف مجارده تعالییه بولندین دین اولسیه متوالیاً بازاردم ذله  
 تقاضیه اوله علاقه من و حالتی مدینه محض بیلا و بوندنه طولای اشعار شده تراهنه سانبیه رعایتی بیله دوستونجیانه  
 مسار ایله افادای دانه دولتی تدره دوستورم سوبه محیطه نظراً اهنی انا طولیک مه دوصه فرسزای مسابش  
 فالاً علی الفری مسله سکل محضه و بیرون هفده یا بیلا هجم و غیرینا غضبانه معاصیه اولفاندر غضبانک  
 مه لب بکله مجاری بولندین دانه ایسه بدیده رسم و بیقه وارد قانونک غیرینه ویردیکه صلایه بی استعمالده بی  
 سوابله نظم نظری حکومه مخالف بولندین ولایت کرا یا زینم نوع قوانانای غرت بکه اخذده کی فصلیه سراه  
 در سنجش تاریخهای تفرقات ایله عرصه اولفانه ابدی بوساطه همولک قیمن اولفانله برابر برکونی حضور ایله کجه بیکن  
 مأموریه حاضره مدینه ارنه بیفیم هوه درجه به کلبیکم فزله و ضمن خدمتده بیقه هیچ بر مادی اولم اولفانله بجانه  
 تفسیری یا کرا ایسم بلبیکم و جلدنه سایدینم حواله و بیقه طرفه فالدر تقاضیه استراجم ایلام و نهان

۱۸۲  
 ۱۹ ووردی

DH-ID  
 182/11



TELEGRAMME



تلفرافنامه

دولت علیہ عثمانیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

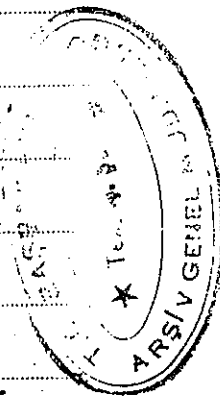
L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف معاملاتدن دولای مسئولیت قبول ایتمز  
(ت. ۱۸۶۸)

Retransmission ou Expédition			RECEPTION				
تکرار کشیده و یا سوق			اخذ				
No d'expédit.	کشیده اولتان مرکز	Date	مأمور امضای Signature de l'employé	مأمور امضای Signature de l'employé	Date	واسطه مرکزی Reçu de	صردہ نومروسی No d'ordre
		ساعت ۵ دقیقه ۰۰			ساعت ۸ دقیقه ۰۰	رایب	

De عماره Pour موردی  
 No ۲۹۵۹ Mots ۴۴ Date ۱۸۶۹ H. ۸ M. ۰۰  
 Voie Indir. Eventuelles اشارت محتمله

۱  
 راجد نظامت  
 بگویند در سینه الیوم تقاضای رده علی الفریح کویا من سند اجمع کوندر جاری  
 عماره فولادنا غت بک ایتور اداره الیه قالدنیق محمد عود  
 تقاضا و درین سند بزرگه تقاضای اجمع مطلقه عفرانم صورتند  
 موربعده محض سند ایتضاظف انجا ایتور وقتید عشار ارضه قتلک روم ایدور  
 فایده عیبت حکومت علی بنده اختصار اتمه بولیلور درین سند یک قونر موربد  
 بایلیله ~~تقاضای~~ ایتضار الیه اتمه و عشار ایتضار اتمه در حق حاصل  
 ایتیم قونر عید جفا القلم نعل بیلاند مقصدت شایه راز در عیدیم  
 نتیجی در اولو ج مقصدت بوزف ده کرم باطوحه عشار ایتضار و ایتضار  
 اتمه سند و سبیل نزاع اولو جوه حال قاطعه علی الفریح سند درین سند  
 بایت و سبیل انجور در ایتضار و سبیل و سبیل و سبیل و سبیل و سبیل و سبیل  
 بگویند بگویند بگویند بگویند بگویند بگویند بگویند بگویند بگویند بگویند







دولت علیہ عثمانیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف معاملاتندن دولای مسئولیت قبول اینجز  
(نمونه ۱۱)

Retransmission ou Expédition			تکرار کشیده و یا سوق		RECEPTION				اخذ
No d'expédit.	کشیده اولتان مرکز transmis à	Date	تاریخ	مأمور امضایی Signature de l'employé	مأمور امضایی Signature de l'employé	Date	تاریخ	واسطه مرکزی Reçu de	سره نومروسی N° d'ordre

De ..... Pour ..... موردی ..... مخربی .....

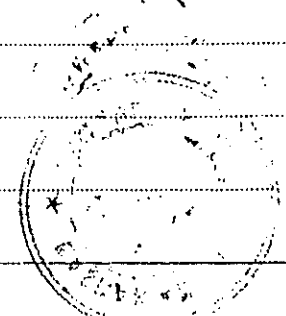
N° ..... Mots ..... Date ..... H. .... ساعت ..... M. .... دقیقه ..... تاریخ ..... کلمات ..... شروب

Voie ..... Indic. Eventuelles ..... اشارت محتله ..... طریق

افضه مقول زیدرد صبه فخری بقیوب حال نشه اعداد اولمدرقه غت  
 کت عوتی تیز ایده کیمی بازم غضبنا فخره لانه اراسته  
 فولند کند کنذیه کونوب افور دغه رده ان ایدیکه تقولدرک  
 مرید الوجوم رطی باه ایدیه یهکنر رطه موجودت رطه یه کنه اجمتیه  
 فوع ندره موه الیوه عوتی قالفیه سیاه معلوم دره طولاری موعظانه سبوقه  
 ارضیه تأیید اتمه ایدیه تاریخ ایدیه کورلا نشه مال فخره ولائله شوندری  
 نظر عا لامضانه رتبه علیهم

عمار متوفی  
 سرب اولمدرقه

DH. ID.  
 182/11



TELEGRAMME



تلفرافنامه

دولت علیة عثمانیه تلفراف اداره سی

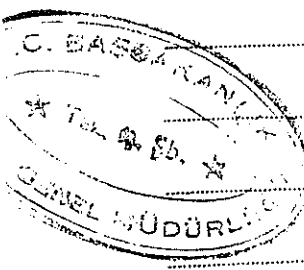
ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie [مؤنه ۱۹۰۶]

Retransmission ou Expédition				RECEPTION			
تکرار کشیده و یا سوق				اخذ			
سوق نومروسی No d'expédit.	کشیده اولتان مرکز transmis à	Date	تاریخ	مأمور امضاسی Signature de l'employé	Date	تاریخ	مره نومروسی N° d'ordre
		H. .... M. ....	۱۳۰۰	<i>[Signature]</i>	H. .... M. ....	۱۳۰۰	۱۰۰

De ..... Pour ..... موردي .....  
 No ..... Date ..... H. .... ساعت .....  
 M. .... دقیقه .....  
 Voie ..... Indic. Eventuelles ..... اشارت محتله

ایضاً تقدیر  
 عمادین کے فرمانہ غنت بل مای ارضیت ہیجا یہ ایکی اختلافی صلی امر  
 ونگا۔ عمارت طویل اندیزہ میدان ویرانہ اولادک فیم اولدیت و سولیت  
 اداره طلب محدود عظیم تولید ایکی دلاں و سواحدہ ولایت یازدم ولایت  
 کندی نیواندیزہ توفیر انجمن سوزر اہمیت ویرانہ و اسفارتیم غزن بل  
 تبلیغ ابہ آتیاہ دعوت ایوانہ طور ایڈ اولادک سولیت کنڈرینہ غند  
 اولدیت سوزر غز ایڈم



DH. ID  
182/11





TELEGRAMME



تلفرافنامه

دولت علیہ عثمانیہ تلفراف اداره سی

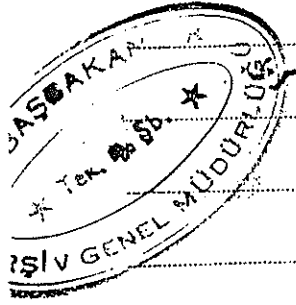
ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie [نمونه ۱]

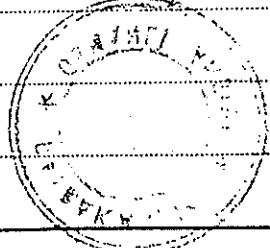
Rétrotransmission ou Expédition			RECEPTION				
تکرار کشیده و یا سوق			اخذ				
سوق نومروسی No d'expédition	کشیده اولتان مرکز transmis à	Date	مأمور امضایی Signature de l'employé	مأمور امضایی Signature de l'employé	Date	واسطه مرکزی Reçu de	سره نومروسی N° d'ordre
		تاریخ ۱۳۰۹ ۲۹					
		ساعات ..... دقیقه ..... H. .... M. ....			ساعات ..... دقیقه ..... H. .... M. ....		

موردی ..... عماره .....  
 Pour .....  
 Mots ..... Date ..... H. .... M. ....  
 Voix ..... Indic. Eventuelles ..... اشارت عنمله .....  
 No. ۱۲۱

رسالت راضیه با طرابلس طینت به افند خدیو  
 والہ ولیدیک اخبارات قابیہ عرف ابیرک علیکم السلام احوالہ بولہ جہہ اربعہ  
 شہرم فالمدنیہ جہت عکیم نہ کند طرفہ رہ تقیید اولتہ عہد کہ مفاہی  
 و مواخذہ سندن و کندیہ بونہ بہ برای بقیہ مطروحات ابرہہ نہ تحصیل متداولہ  
 بالذات کندیہ عجم باقدیم تدابیر و ایام اجزہم اقصیم ویرہہ ایندیک  
 مسائلک ما یفہم شد و برتہم لہوا ارمندہ جہانہ ایند اخبارات نذر و تا خرید  
 ذکر ایدیلرہ قرصہ کولاک و کالہ مدتہ کہ منہلات مختلفہ ایچہ و تالیق شدہ  
 عارتنا اتلام نام مدتہ در رابور تنظیم و یا اترانہ کندیہ اشعار ایدیم بقیہ  
 دہا بہ جوہر عقابہ مؤلہ نہ بیدہ انصہ دولہ سندن تجلیسہ پارہم ایدہ کہ  
 و عراقک خرابسہ سبت ویرہ مؤثرک ایدہ کورہ ایستیان ملا لہرہ کہ خواہہ  
 احداث ایدہ کورہ کوشرہ کہ جہت بروم نذر عہد ایدیم فرمان



DH. 15  
182/11



TELEGRAMME



تلفرافنامه



دولت علیہ عثمانیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف ایستادان دولای مسئولیت قبول ایاز  
(نمونه ۱)

Retransmission ou Expédition			RECEPTION		
تکرار کشیده و یا سوق			اخذ		
سوق نومروسی No d'expédit.	کشیده اولکن مرکز transmis à	Date ۲۹ اعلوی	مأمور امضاسی Signature de l'employé	مأمور امضاسی Signature de l'employé	تاریخ ۲۹ ۱۳۰۶
		ساعت ۸ H. M.		ساعت ۷ H. M.	مردی ریاسته مرکزی Reçu de

De ..... Pour ..... موردی ..... عماد ..... مخبر

No ..... Mots ..... Date ..... H. ساعت ..... M. دقیقه ..... تاریخ ..... ۲۹ کات ..... ۱۳۰۶ غروب

Voie ..... Indic. Eventuelles ..... اشارت عننه ..... طریق

راخله قضا

ولایتی صائبی کنسی نظریه کرده تقیید و تقاضای جلیله این عهد ایتمکله  
سائله من ملحقیات لوارن مشهوره قضا راخله سیرت و سیرت ایله مشتمل  
ان سیرت برقیله آره من عادت متوره فاش کرده مخالف حرکت طولانی محبت  
موقعات ما لهن کسیر لیس ایتمکله من لوباب و ولایت یاز ایفم تلفراف صورت

بر وجه زیر عطف بمرسته الایم

عماد مقتضات

مشهوره و جمود قضا لیس آره من سائر البونیه طائفه منقح تاریخ را سیر  
ایله لیس و سیرج ایله فاش و علی جمود قضا سیرت و سیرت ایله  
لیکن اصل مرقوم و سیرج برار زاره من علین او علی قضا ایتمکله  
فصل ایلمن من اخیر آره لیس جمود قضا ایلمن جمود





دوات علیہ ثنائیہ تلفراف اداره-نی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دوات تلفراف ممالک عثمانیہ دولتی مسئولیت قبول نہیں کرتی (نمونہ ۱)

Retransmission ou Expédition				RECEPTION			
تکرار کشیدہ و یا سوق				اخذ			
سوق نومبروسی N° d'expédit.	کشیدہ اولتان مرکز transmis à	Date	تاریخ	مأمور امضاسی Signature de l'employé	Date	تاریخ	مأمور امضاسی Signature de l'employé
		.....	.....		.....	.....	
		.....	.....		.....	.....	

De ..... Pour ..... موردی

N° ..... Mots ..... Date ..... H. .... ساعت ..... M. .... دقیقه ..... تاریخ ..... کلمات ..... غروب

Voie ..... Indic. Eventuelles ..... اشارت محتما

اولاً اور کسب مقصد و اولاً ایسی کسب مجھ و اولاً کسب  
 قاتماً مختلفہ جواباً بلدیہ کی۔ شاندار و قاتلاً کسب و اولاً کسب  
 لوایہ استخبار اولاً کسب اسے اسے کسب قضا سے عائد اولاً  
 من کسب ہم رہا جسے بر صورت تحقیق و لوایہ بر کونا معلومات و کسب  
 اسبابی قاتلاً کسب صولیدہ قاتلاً کسب۔ لوایہ کسب کسب کسب  
 خبر و کسب کسب کسب بلدیہ کی صورت و کسب اولاً کسب کسب  
 اولاً کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب  
 ایکہ کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب  
 کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب  
 کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب  
 کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب  
 کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب  
 کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب کسب

TELEGRAMME



تلفرافنامه

دوات علیہ ثنائیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'Etat n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دوات تلفراف معتمد الامتداد دولای مسئولیت قبول اینوز  
[نمبر ۱۸]

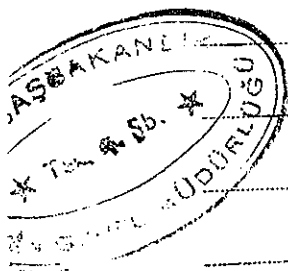
Retransmission ou Expédition			تکرار کشیده و یا سوفی		RECEPTION				اخذ	
سوفی نومروسی No d'expédit.	کشیده اولندان مرکز transmis à	Date	تاریخ	مأمور امضایی Signature de l'employé	مأمور امضایی Signature de l'employé	Date	تاریخ	واسطه مرکزی Reçu de	سره نومروسی N° d'ordre	
		ساعت..... دقیقه.....	II..... M.....			ساعت..... دقیقه.....	II..... M.....			

De..... Pour..... موردي.....

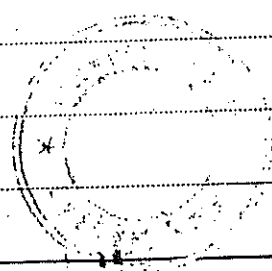
No..... Mots..... Date..... H..... ساعت..... دقیقه..... تاريخ.....

Voie..... Indic. Eventuelles..... اشارت محتما

بصیرت و ایمان سرقت و زبردت الیه منتقل و بعد از اشرار و مکرر کنیز و قلابه  
اولاد و کربلا و با خصوصیات عادات مستحبه و غیره مخالف اولاد و رفتار که مدتی  
طرفین بر سر کربلا غوغای کرده اند بیهوشی بودی مؤید اولاد و تقوی و عبادت مدتی  
طرفین شده نه مرتبه بیرون اولاد غوغا اید الیه بجهت بیدار شدن اطفال  
غیر معبود اولاد من هیچ کس از این طرفین کلمه حق قضایا بود خصوصاً  
مخالفت منی موافق کور است مگر در موافق بود مدت اخیره طرفین مدتی  
تماماً فصل و تکریرین میدان و کربلا اولاد عادات محال و جرح لانج  
کلمه تنابید عاقله آخازس ایچول شکره و جملات قاطعاً نظرین و در این  
قرماندا خلفه او امر قطع و بر طرف



182/44





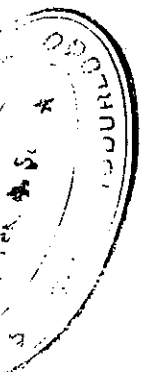
دولت علیہ عثمانیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف معاملاتندن دولای مسئولیت قبول ایتمز [نمونه ۱۴]

Retransmission ou Expédition			RECEPTION				
تکرار کشیده ویا سوق			اخذ				
سوق نومروسی N° d'expédit.	کشیده اولتان مرکز transmis à	Date	مأمور امضاسی Signature de l'employé	مأمور امضاسی Signature de l'employé	Date	واسطه مرکزی Reçu de	میره نومروسی N° d'ordre
		ساعت ..... دقیقه .....			ساعت ..... دقیقه .....		
		H..... M.....			H..... M.....		



De ..... Pour ..... موردهی

N° ..... Mots ..... Date ..... H. .... ساعت ..... دقیقه ..... M. .... تاریخ ..... کلمات ..... خطوط

Voie ..... Indic. Eventuelles ..... اشارت محتله

صورت

بسمه استبانه طوری طرف رسیدن انفسه اینیلم سنوری بیدرک علی الفریده کی فزده  
 بناده عورتیه قول اردونله فزده مدراً ونوالاً سوره ایند استدارینه غماً مساع  
 کوسرما مکالمه او زنده عکرا سیرکی استخدام اولنه بیان جودش هادی قوا نمانه نامه باریله  
 تدافنام ایله باشلا غره اید جوی ویره جکم همه والی وکالتک عهده بن فیزینه  
 توجیه بوزلره اولمخ بوجه بیره مودعه قالدیم غرضی رفع و معامله نه نشیانه  
 احوالی رفع ایله حل فوندن عفا بده احوال عهده بجه غیر مرتب بر فرض بوزله  
 و ای عهده تا غیور کی لدرلو اوزون تدافنام بارمه ایتم او فونله ایس  
 ایته غلامه مندرجاتی تکرار اییوم برارده جهت عکره ل نفس معطلاتی  
 الت دوست ایتمه دایسه کورله خانه لریده لیسار حقیقه ایسره کورد  
 حتی بزرگه خمدانقدر همه تقاضا ایسار کاشکار کورنده رن متوف  
 بزنی احوال و مقاصد غیر مشورعی او غرضه استخدام اییور بیه اشعار انده بولونقردی علم  
 ویدی آیدر لوانتک هم بر نظرسه بر نظریله کورنده لیسار سرحدات واقع بی  
 تکلیف انجه و مقاصد شرطه کورنده بیره یوز موجودی فزده فونلرنتک نه بوقطعی  
 بوزله صانتیکه شیخ بانه سوریو دیه طرف کورک بولونقردی انقادی وظیفه ده اجتناب  
 بوزله غلامه خمدانقدر خدایا لغوه لغوه شرف حکومتی بالمخاطب حتی بوندره





دولت علیہ عثمانیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف معاملاتدن دولای مسئولیت قبول ایتمز  
[نمونه ۱]

Retransmission ou Expédition			تکرار کشیده و یا سوق		RECEPTION				اخذ	
سوق نومروسی No d'expédit.	کشیده اولنان مرکز transmis à	Date	تاریخ	مأمور امضایی Signature de l'employé	مأمور امضایی Signature de l'employé	Date	تاریخ	واسطه مرکزی Reçu de	مره نومروسی N° d'ordre	
		ساعت ..... D. .... M. ....				دقیقه ..... H. .... M. ....				

De DH. 10 - Pour مورده  
 No 82/11 Mots 1 Date 1882/11 H. ..... ساعت .....  
 M. ..... دقیقه ..... تاریخ .....  
 Voie ..... Indic. Eventuelles ..... اشارت عملیه .....

مکتوبی درین باب منظر تقدیر اولدنی ایضاح ایلمکیم بولماق وریلا غرضه اولدنی ایضاح  
 هوایده اقله عت شکناه حوطه مجتربت ایبن ضابطه ایچون معینه تقضیه اوجا مصلحت  
 وضع ایزان دن عرت بکلم کونتریم و فضیلت عسکری قیاس تألیف اولدنی بیلدیلم ایزان  
 ذالک ۱۹۹۹ تاریخ تلفراف ایلم اورو مقصدله لور ایلدنی کیم  
 استلامانی ایلدنی تصحیح بو مخبره لکسیدیه عرض و مقامات عسکری و تطبیق لور  
 تصحیه ایلمکله اینت کوریلدیلم بیلان ایلمکیم لیمه غلطان و سندی  
 ضابطه ما هبه مدعیلر شو وجه حکم قیاسا سیدیلدیلم غرضه تصحیه ایلمکله عسکر  
 مساعدت سیریلدیلم بران دلفا امد مالیه مقوله موقوفات تاحه ایلمک وانی  
 سابه عسکر دلبه بل اقله کفره التفات بولماق ایلمک ۱۹۹۹ تاریخ  
 ۱۸۸۱ ندرلو محول تجربات مراکم مطالبات ایلدیلم صورت تصحیه و تأمینات ساقلاسه  
 ضابطات ایچون شایسته تأمینات انیم حق ضرور مصلحتله دیمه نامل ایلم  
 سکتینه اغلول ایلمک سیریه و قیاسات چقدار تقریه ایلمک کوره بیلدیلم اوزر مالیه  
 طوب و ترا بوزک اعراض عسکر اولدر و زمانه اداره عسکرینه یازدیلم بولدیلم  
 تاریخ شفیه تلفراف نامده رضی زمان کجور ماکول مقاولری یا ایلمک اوزر و  
 شایسته بولدیلم اوردن مدد ایلمک یا ایلمک بولدیلم بران دلفا تا غلطان ایلمک  
 قان ایلدنی خانیه مقصد اولدنی شوری تقیظ ویردیلم بولدیلم موقوفه مقصد



طبعة اجناس و شرکات  
MILITARY & CO. CONSTANTINOPLE



دولت علیہ عثمانیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف معاملاتدن دولای مسئولیت قبول ایتر  
[نمونه ۱]

Retransmission ou Expédition			تکرار کشیده ویا سوق		RECEPTION			اخذ	
سوق نومردسی No d'expédit.	کشیده اولتان مرکز transmis à	Date	تاریخ	مأمور امضایی Signature de l'employé	مأمور امضایی Signature de l'employé	Date	تاریخ	واسطه مرکزی Reçu de	سره نومردسی No d'ordre
		..... ساعت II..... M.....				..... دقیقه H..... M.....			

De ..... Pour ..... موردهی

No ..... Mots ..... Date ..... ساعت ..... دقیقه ..... تاریخ

Voie ..... Indic. Eventuelles ..... اشارت محتمله

برای عمده مسدود ایلیس جملہ بیای مقارنہ قریباً بنا و غیر عمده ایلیس  
تبدیل قبول اولاننده نتیجہ موقوفہ سزای کور بیدرست نصف اداره و نصف  
تبدیل ویا اجابات محلی عدم احاطہ کی احوال عن بولسون و کشیدہ  
۲۹ تاریخ دفعہ نو تلافی مہم بو مورخانہ جواب ویر لیکرہ ما بین  
وقائے آنہ کے مطابق ابہ یوزیرا برابہ نجاوند ایرن مطابق غریبہ غیر  
قابل عملیہ بریکہ کبر دن تا مہم استقامت رعنا جزیرہ و طیفہ م متعارف  
جون تیار اصیلہ و فرجیہ اتخاذ کہ لیا قمرہ رفاقتندہ و اینہک بشکادہ  
میدہ موجود اشعار سیریکہ بوستر و کادی آثار اعتماد و ترمیم شاهد اولاند  
برابر اجلا تم اقتدار و لیدیت بنا کھیرہ توافقہ اقبوسہ لوانہ امور اداره  
بر شمرہ دورہ من حرکت اوزرہ دھما اول اتصال ایلیس برابہ ما زو نتیجہ  
و انقطاع ابہ بیلیم کلمہ اوزرہ اوزاروی عملیہ بویم مطابق حسیہ محاورہ  
تربلہ سنہ دو شہ دن تمعیہ ایجنہ نہ تا من بویر بیلوایک امر اسناد فی عمارت ایلیس  
انتر عام ایلیس ما بولہ آره دن برابہ قریب بر زمان کجیکہ حال نہ بولکادہ جویدہ  
ویم کشیدی امور ما کہ بہ متعارف تشبات دوچار عقلمہ اولسن کہ حکم  
ایتہ بریج جزی اکلوشہ اولیعد لوانہ اداره ملکینہ کلیمہ بوزہ کہ نزاعندہ دھن



دولت علیہ عثمانیہ تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف معاملاتدن دولای مسئولیت قبول ایترمز  
(نمونه ۱)

Retransmission ou Expédition			تکرار کشیده و یا سوق		RECEPTION				اخذ
No d'expédit.	کشیده اولتان مرکز transmis à	Date	تاریخ	مأمور امضایی Signature de l'employé	مأمور امضایی Signature de l'employé	Date	تاریخ	واسطه مرکزی Reçu de	سره نومروسی N° d'ordre
		ساعات ..... دقیقه ..... H..... M.....				ساعات ..... دقیقه ..... H..... M.....			

De ..... Pour ..... موردهی

N° ..... Mots ..... Date ..... ساعت ..... دقیقه ..... تاریخ ..... کات

Voie ..... Indic. Eventuelles ..... اشارت عمله

11121120  
1V/29A

برجسته شده بقید - محیط نسبه اهنده عداولم فوجی به عادت و قریه ملکوت  
اره فرخندت این وقایعه کور لهور کلبندک لایفیه ابه تا سینه این بدی  
برام و تو عله غار مبانده قوت ایام اولسن و عماره تا این بطریه طوب  
و سده این صوره عکرم اداره ایردیگ زمانده نسبه ان جور الی سرودله  
رتفیه قوتی ابه اوره قلم سنده او طور دین هان اداره اولسه شایعست  
باب هاتونج کور دهره عا دله معادله تا بر مشری اری اولدیم صفانه  
در دله بیونجه بودم مضمون تطویل مقال ایچریک بواله عکرا عالی ملکه معصومه  
وقت عله ایچیکم و نالقدن صیره ارنده شور فاج کونلک احوال و وقایع نقل  
کلام ایبه حکم بوند برسه ملای برجه سده سر عدا دله به ریاض احکام  
اجرا اولنده مجر حضر قاطعه نکر موقع محسنا لید - بونده بغداد امداد  
میری اریع یا سانس و ریگی راور اورینده ماکر لعه به جیده سلا سینه  
و اشعارینه عطفاً و لوبله اعص ایلیک امر میجر یا بلدیج و معاملات  
بو مضمون قانقد قد - قوتای و مری اولان احوال علیه مخالف لیج برجهت اولدیجه  
مضمون منافع خلل کمال زیاره ایبه شرکت و صده بوند عقول ضمیمه استقام  
ایه کند عطفه عا نانه لری یور و تله اجنه تسولیفانه بطی به کسانت اورینده آنقدری  
سود سنده کسان ایچریک و توی شکانله هر قاطعه صله یا بلدیج و مضمونه

8975

TELEGRAMME



تلفرافنامه

دولت علیه عثمانیه تلفراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

دولت تلفراف معاملاتدن دولای مسئولیت قبول ایتمز  
[نمونه ۱]

Retransmission ou Expédition				RECEPTION			
تکرار کشیده و یا سوق		تکرار کشیده و یا سوق		تکرار کشیده و یا سوق		تکرار کشیده و یا سوق	
سوق نومبروسی No d'expédit.	کشیده اولنان مرکز transmis à	Date	تاریخ	مأمور امضایی Signature de l'employé	مأمور امضایی Signature de l'employé	Date	تاریخ
		..... ساعات				..... دقائق	
		H..... M.....				H..... M.....	

De ..... Pour ..... موردهی

No ..... Mols ..... Date ..... H. .... M. .... تاریخ ..... کلمات ..... غروب

Voie ..... Indic. Eventuelles ..... اشارت محتمله

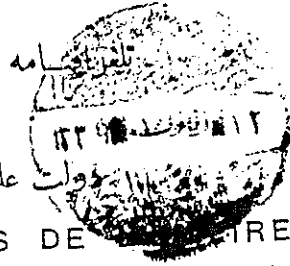
تدویر منافع ایله مبادرت در میان ایله مکرر احوال واحصه دره عبادت  
بولدیمه درها حدی حدیاد بر صفت وقلمه وار ارسیم حدیادیه بلایه طرفه  
نظامیه یاز لیدیه برهم و علی الحفوه اورا در موجود مندرجاته متقیه بر محمد بن  
هنه سولیه نظرمه دره قد خت و الهیه اورا در حفنه عله ایسم ایتمیه  
عم الغریب مندی ایلمه بده نقله نظرن امضایی تدار و غصبات نفوذیه  
تیب و در حالیه مکرر مظهرن ایله وجه و هم غصبات دخت و درن غبار  
ساره بلایه بجه بره نایه تدویرن آتی ابعون بلایه بون مفره و بره کله نایه  
ایسم عم الغریب تعصب اولناه سیانک منجه تصور ایتمیه اشغالیه حیر  
خام هم کلکانه یاز مقدمه قلمه علی ایله ان اشکار معاصمک حدیادیه نامها کیم  
ایلمه نامیه حقم سوز سولیه زیدان قویوب در شومنی الاله کلکانه شوم  
بر شیه هم ایلمه هم مبادرت واقم فوجه منته بولدیمه بولایه بده بده کل شیه  
سولیه حکم بی ما شایه ذات سایدیه حدیادیه ارعا بجه مندرک اشیه  
اشایه و مان



DH. 1D  
182/14

171120  
171284

TELEGRAMME



دولت تلغرافی عثمانیه تلغراف اداره سی

ADMINISTRATION DES TELEGRAPHES DE L'EMPIRE OTTOMAN

L'état n'accepte aucune responsabilité à raison du service de la télégraphie

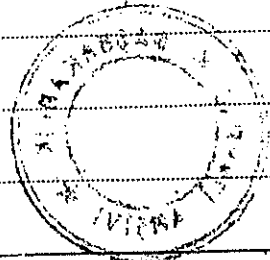
دولت تلغرافی معاملاتدن دولای مشولیت قبول ایتمز [نومبر ۱۹۰۷]

Retransmission ou Expédition			RECEPTION		
No d'expédit.	Catégorie	Date	Signature de l'employé	Date	No d'ordre
		H. M.		H. M.	

De: ... Pour: ...  
 No: ... Mots: ... Date: ... H. M. ...  
 Voie: ... Indic. Eventuelles: ...

رجب ۱۳۲۹ راجه ناظر عالی حضرت صدیق اکبر

حیدر خواجہ ولی اللہ افندہ کی طرف سے لکھی گئی ہے  
 جو کہیں تک پہنچا ہے اسے سبب بنا کر تبدیل کرنا  
 انہما کے لئے ہے جس کے بعد انہما کے لئے  
 غائب اندیشہ میں تو جہاں تک غائب انہما کے لئے  
 بولوی بونارک کونہ معلومہ قلمسہ بوز کہ  
 مبارک الہی بڑی اور کہ



DH. ID. 182/11